

**TRABAJOS ACEPTADOS
PRESENTACIÓN COMO COMUNICACIÓN ORAL**

NOMBRE	TÍTULO	SIMPOSIO
Adiane Fogali Marinello Vanilda Salton Köche	Retextualização do conto: uma estratégia para o ensino de leitura e produção textual	ST 06
Adila Beatriz Naud de Moura	Unidades terminológicas em manuais técnicos	ST 02
Adriana Antunes de Almeida	Literatura e cultura: a comida como identidade	ST 16
Adriana de Borges	O Sul de Borges no Limiar de (duas) culturas: um espaço fronteiriço entre o regional e o universal	ST 01
Alana Vizentin	Espaço Líquido: expressões regionais do Amazonas	ST 08
Alcione Moraes Jacques Maschio Cristina Bohn Citolin	A literatura no ensino binacional da fronteira da paz	ST 18
Alessandra Preussler de Almeida	Ensino de língua materna: representações de docentes sobre seu papel	ST 04
Alessandro Souza Lima Alcione Moraes Jacques Maschio Cristina Bohn Citolin	Educação binacional na fronteira da paz	ST 23
Alexander Martins Vianna	'Shakespeare' entre Atos Editoriais, sécs. XVI e XVII	ST 14
Alexandra Feldekircher Müller	Configurações terminológicas no segmento empresarial	ST 02
Alexandre Huady Torres Guimarães	Da literatura à comunicação: um exercício de multidisciplinaridade de ensino-aprendizagem	ST 14
Alexandre Huady Torres Guimarães Lilian Cristina Correa Valéria Bussola Martins	Machado de Assis em exercício multidisciplinar	ST 14
Aline Dalpiaz Troian Salete Rosa Pezzi dos Santos	Identidade feminina e História em <i>Mal de amores</i>	ST 09
Aline Evers	Medidas de complexidade textual: detecção de índices produtivos para a avaliação de proficiência escrita em português como língua adicional	ST 10
Aline Gambin Heloísa Pedroso de Moraes Feltes	Metáforas visuais no gênero publicitário: o posicionamento identitário regional da Marca Polar	ST 12
Aline Job da Silva	O videogame como transposição do desejo de representação para o de simulação	ST 14
Aline Pegoraro Valesca Brasil Irala	Discursos sobre a fronteira: o regional, o nacional e o global	ST 18
Aline Santos de Oliveira	A escuta como um ato ético-estético na produção de conhecimento em sala de aula	ST 23
Amaury Garcia dos Santos Neto	Falar em primeira pessoa: uma ficção operacional	ST 13

**TRABAJOS ACEPTADOS
PRESENTACIÓN COMO COMUNICACIÓN ORAL**

NOMBRE	TÍTULO	SIMPOSIO
Ana Eliza Pereira Bocorny	TERMFINDER – A análise de um modelo de glossário online para aprendizes de diferentes áreas de especialidade	ST 11
Ana Karina Silva	O Regional e o Universal: a formação de uma identidade híbrida em <i>A guerra do Bom Fim</i> , de Moacyr Scliar	ST 08
Ana Lucia Cheloti Prochnow Adriana Silveira Bonumá Fabrícia Cavichioli Braidá	Formação de professores: uma leitura interacionista perspectivizada pela Linguística de Corpus	ST 10
Ana Lucia de Souza Henriques	Viajantes anglófonos dos oitocentos e a construção da nacionalidade brasileira	ST 13
Ana Paula Maggioni	Gêneros do grupo “argumentar” e sua aplicação no Terceiro ano do Ensino Médio	ST 06
Ana Rosa Frazão Paiva	O lócus do samba: apropriação de lugares pelos sujeitos sambistas	ST 16
Analúcia Andrade Costa	Conselhos, ensinamentos e linguagem: O Burrinho Pedrês de Guimarães Rosa	ST 19
Anderson Soares Gomes	O Real como simulacro: representações da imagem técnica na literatura e no cinema	ST 13
Andréa F. Weber	O global e o local na circulação do português e do espanhol na fronteira	ST 18
Andrea Moraes	Alunos disseminadores de leitura	ST 23
Ângela Cristina Rodrigues de Castro	Os humores da palavra: a escolha lexical nos cartuns de Bruno Drummond	ST 07
Angélica Ilha Gonçalves Maria Tereza Nunes Marchesan	Educação a Distância e os desafios do ensino de línguas	ST 04
Anna Maria Becker Maciel	Terminografia jurídica: identificação de unidades fraseológicas	ST 11
Antonio Ferreira da Silva Junior	A imagem do medo na literatura de José Emilio Pacheco	ST 01
Atílio Butturi Junior	Elementos para uma genealogia das práticas homoafetivas no Brasil	ST 09
Bianca Franco Pasqualini	Medidas de Inteligibilidade Textual e Adaptações de Contos para Neoleitores	ST 10
Camila Canali Doval	Os sentidos do silêncio em <i>Calixta Brand</i> , de Carlos Fuentes	ST 03
Carla de Quadros	Marcas do Regionalismo no Universo Agropastoril de Eurico Alves Boaventura	ST 08
Carla Lavorati Níncia Cecília Ribas Borges Teixeira	Na trilha da história: releituras da América Latina no romance histórico contemporâneo <i>Vigília Del Almirante</i>	ST 01
Carlos Alberto Pereira dos Santos	feitiços da infância - a maldição do cisne no lago do consumo: sobre o derramamento de imagens para as crianças	ST 17

**TRABAJOS ACEPTADOS
PRESENTACIÓN COMO COMUNICACIÓN ORAL**

NOMBRE	TÍTULO	SIMPOSIO
Carlos Eduardo Zinani	A recepção da Filosofia de Schopenhauer pela Literatura	ST 13
Carlos Henrique Lucas Lima Eloína Prati dos Santos	A estética homoerótica de <i>Bom crioulo</i>	ST 09
Carmem Regina Teixeira de Quadros	Proposta de sequência didática para textos do Gênero Termo de Consentimento Livre e Esclarecido, um gênero quase desconhecido	ST 23
Carmen Maria Faggion	Bilinguismo: educação na língua majoritária	ST 05
Carolina Reolon Jardim Félix Bugueño Miranda	É lícito o uso de phrasal verbs como mecanismos definitórios nos dicionários de aprendizes de inglês?	ST 11
Caroline de Siqueira Heloísa Pedroso de Moraes Feltes	Gênero Epistolar e polidez em cartas institucionais: um estudo diacrônico	ST 12
Caroline Valada Becker	Fragmentos de uma trajetória ou o flâneur de si mesmo – um ensaio sobre a graphic novel <i>Daytripper</i>	ST 16
Cecil Jeanine Albert Zinani	Crítica feminista e história de literatura em um diálogo: contribuição para os estudos de gênero	ST 03
Christiê Duarte Linhares	O sentido da crônica <i>correspondência</i> a partir da noção de relação em Bakhtin	ST 04
Cinara Ferreira Pavani	Poética e memória na escrita de Lara de Lemos	ST 03
Claudete Daflon	Tensões entre literatura e ciência: uma discussão em perspectiva teórica	ST 14
Cláudia Lorena Vouto da Fonseca	A atualização do conto popular em Guimarães Rosa: Um moço muito branco	ST 15
Cláudia Raquel Lutz	Os conceitos relacionados ao ensino de Língua Portuguesa que circulam na mídia	ST 06
Cláudia Scheeren	Construção de um corpus da legislação ambiental italiana no Projeto TERMISUL	ST 11
Claudine Possoli Beltram Giselle Olivia Mantovani Dal Corno	Tradução de <i>As Vinhas da Ira</i>	ST 21
Claudio Capuano	Literatura, história e jornalismo na peça “A noite”, de José Saramago	ST 14
Cleide Inês Wittke	Papel social do professor: um pesquisador que constrói e media o saber	ST 12
Cleiton Rabello	A padronização terminológica nas empresas: fator de organização e excelência	ST 02
Cristiane Krause Kilian Ana Eliza Pereira Bocorny Aline Villavicencio	O Projeto GLOSSRI - Glossário <i>online</i> colaborativo com elementos multimeios para aprendizes da área de Relações Internacionais	ST 11
Cristina Bohn Citolin	Ensino de português na fronteira da paz: Desafios de um curso binacional	ST 05

**TRABAJOS ACEPTADOS
PRESENTACIÓN COMO COMUNICACIÓN ORAL**

NOMBRE	TÍTULO	SIMPOSIO
Cristina do Sacramento Cardôso de Freitas	Os discursos da tradução e a tradução do discurso: uma pesquisa introspectiva	ST 10
Cristina Löff Knapp	Recursos da oralidade inseridos na contística de Mário de Andrade	ST 15
Cristine Tedesco Rejane Barreto Jardim	Pinturas femininas no barroco italiano: fronteiras e identidades de gênero	ST 09
Dania Pinto Gonçalves	O falar dos comerciantes e comerciários fronteiriços brasileiros	ST 18
Daniel Luciano Gevehr	Videiras de Cristal: produção e difusão de uma memória sobre a líder dos Mucker	ST 16
Daniela Beccaccia Versiani	Transdisciplinaridade e subjetividade do produtor de conhecimento contemporâneo	ST 14
Deise Bittencourt Friedrich	Contribuições textuais e discursivas no reconhecimento terminológico	ST 02
Deize Fernandes Diniz Caroline Mitidieri Selvero Maria Tereza Nunes Marchesan	Vygotsky e Bakhtin: aspectos (in)comuns sobre a Teoria Sociointeracionista	ST 04
Denise Dias de Carvalho Sousa	O Regionalismo pelo Viés do Livro Didático	ST 08
Edson Oliveira da Silva	2666: Uma história de amor, sujeitos, fraturas e letras	ST 14
Eduardo Dutra Victoria Ramos da Cruz Ana Paula Ferreira Seixas	Experiências de duas professoras de língua espanhola: questões metodológicas	ST 23
Eduardo Pereira Lopes	Modernidade, crise e Pós-Modernidade: O processo de fragmentação do indivíduo moderno e o surgimento de novas identidades e suas representações na obra de Enoch Carneiro	ST 16
Elaine Indrusiak	Contribuições do cinema ao polissistema literário	ST 21
Eliana Rosa Sturza	línguas de fronteira: condições históricas e perspectivas educacionais	ST 18
Eliane Iensen	Terminologia e Setor Público – Uma análise dos glossários publicados nos sites da Câmara dos Deputados e do Senado	ST 02
Elisa Battisti	Variação e mudança linguística em Flores da Cunha (RS): Práticas sociais e valor das formas alternantes	ST 22
Elisa Lima Abrantes	O passado que não passa - Edna O'Brien e o universo mítico irlandês	ST 13
Elizamari Rodrigues Becker	Virtudes, atitudes e vicissitudes em diferentes traduções publicadas de <i>O Livro da Selva</i> : o uso de <i>corpora</i> na pesquisa de tradução literária	ST 10
Elize Huegel Pires	<i>A Trilogia do gaúcho a pé</i> , de Cyro Martins, na contemporaneidade	ST 08

**TRABAJOS ACEPTADOS
PRESENTACIÓN COMO COMUNICACIÓN ORAL**

NOMBRE	TÍTULO	SIMPOSIO
Elsa Mónica Bonito Basso	Formación de profesores de español ¿Cómo integrar lengua, cultura y formación docente?	ST 01
Epaminondas Matos Magalhães	Alteridade e identidade cultural do homem mato-grossense nas obras de Silva Freire: leituras do cotidiano e vozes de um mundo sertanejo	ST 08
Érica Azevedo Santos	Cultura popular e literatura de cordel: leitura de alguns aspectos culturais	ST 15
Esteban Campanela	Estabelecendo relações criativas entre a tradução e a encenação	ST 21
Eva Esperança Guterres Alves	Silêncio no Uraricoera	ST 08
Fabiano Bruno Gonçalves	A prática tradutória iniciante e os componentes terminológicos do texto	ST 10
Fábio Anschau Cristiane Krause Kilian	Dicionários de alemão para aprendizes	ST 11
Fabrina Cristina Possamai Camilotti	A seleção da nomenclatura e a inclusão de terminologias em dicionários escolares	ST 02
Fani Conceição Adorne	Aportes metodológicos da teoria semiótica do texto no estudo da terminologia da gestão pública da cultura	ST 02
Fernanda Bassanesi Cioato	Os nomes de São Marcos: ruas, comunidades e bairros	ST 20
Fernanda Borges	Caio Fernando Abreu e Alain Resnais: o diálogo entre literatura e cinema	ST 13
Fernanda da Silva Moreno	A representação do gaúcho na peça <i>Bailei na Curva</i> , de Júlio Conte	ST 08
Fernanda Quartieri dos Santos	O dicionário de língua portuguesa e o ensino de língua materna: uma proposta além do livro didático	ST 11
Fernando C. Gil	A noção de formação e o regionalismo	ST 19
Fernando Sidnei Fantinel	Literatura e Filosofia, uma leitura multidisciplinar	ST 14
Flávia Brocchetto Ramos Neiva Senaide Petry Panozzo	Ei, você, aí? A leitura de capas de revistas infantis	ST 17
Flavia Medeiros Álvaro Machado Heloísa Pedroso de Moraes Feltes	Conceitos abstratos na tradução e interpretação de Língua Portuguesa – Libras - Língua Portuguesa: contribuições da Linguística Cognitiva	ST 07
Franciele Mendes Alves Rejane Barreto Jardim	A Donzela d'Arras: um estudo da representação do sujeito feminino através da literatura medieval	ST 09
Gabriela Silva Luís Fernando Kalife Júnior	Ler para escrever melhor: uma proposta de Oficina Literária para Ensino Médio	ST 23
Garine Andrea Keller	Um estudo acerca dos processos de elaboração de definições de verbetes relacionados ao turismo	ST 07

**TRABAJOS ACEPTADOS
PRESENTACIÓN COMO COMUNICACIÓN ORAL**

NOMBRE	TÍTULO	SIMPOSIO
Gelson Vanderlei Weschenfelder	O papel formativo das Histórias em Quadrinhos	ST 17
Geneviève Faé	Representação de Gênero em Jorge Luis Borges: o feminino como labirinto	ST 03
Gerson Neumann	Os emigrantes para o Brasil ou a cabana às margens do Gigitonhonha. Um conto". A experiência de tradução em grupo de um texto da língua alemã	ST 21
Gerusa Bondan Salette Rosa Pezzi dos Santos	Cultura e identidade em Amaranta: uma representação possível da Colômbia latino-americana de Gabriel García Márquez	ST 09
Giliard Ávila Barbosa	O mito como forma de expressão: as facetas de Penélope em Juana Rosa Pita	ST 14
Gisele Pereira Bandeira	A Diversidade literária em Cyro Martins: o gaúcho do campo X gaúcho da capital	ST 08
Giselle Olívia Mantovani Dal Corno	O "lado campeiro" de Caxias do Sul: construindo uma identidade regional	ST 07
Giséle Razera	O controle da sexualidade em <i>O primo Basílio</i> e <i>Memórias póstumas de Brás Cubas</i>	ST 13
Graziela Frainer Knoll	Interação na publicidade impressa: bakhtin, dialogismo e comunicação	ST 04
Greici Lenir Reginatto Cañete	Escolas bilíngues de fronteira entre Brasil e Uruguai: o caso do Chuí/Chuy	ST 18
Greyce Dal Picol	Relações entre topônimos e identidade étnica: o caso Galópolis	ST 20
Heidrun Krieger Olinto	Historiografia literária em espaços complexos	ST 14
Helton Bartholomeu da Silva Junior	A africada alveolar na fala de duas comunidades fronteiriças no extremo sul do Brasil: Uma análise variacionista	ST 22
Iliane Tecchio Sandra Kelly dos Santos	Intertextualidades bíblicas em <i>Drácula</i> de Bram Stoker	ST 13
Ilva Maria Boniatti	Dinâmicas da leitura	ST 23
Isaphi Marlene Jardim Alvarez	Modos de designar a língua do outro no espaço de enunciação fronteiriço	ST 18
Janayna Bertollo Cozer Casotti Micheline Mattedi Tomazi	Linguagem, identidade discursiva e regionalidade em crônicas capixabas	ST 12
Jeanice Baecker Lasta Maria Lúcia Castagna Wortmann	Representações de enfermeiras – uma análise da revista Nursing	ST 16
João Evangelista do Nascimento	Entre xiquexiques e caroás: o <i>Auto da compadecida</i> e os conceitos de regionalismo	ST 08
José Carlos Santos de Azeredo	Verbos pronominais: entre a construção sintática e a lexicalização	ST 07

**TRABAJOS ACEPTADOS
PRESENTACIÓN COMO COMUNICACIÓN ORAL**

NOMBRE	TÍTULO	SIMPOSIO
Josélia Rocha	A negação do incondicional amor materno na obra <i>A Sentinela</i> de Lya Luft	ST 03
Joseline Tatiana Both Cristina Rörig	Análise de propostas de produção escrita de resumos em livros didáticos	ST 06
Josimeire dos Santos Brazil	Reflexo do Averso: sertão, tradição e cultura nos caminhos literários e cinematográficos brasileiros	ST 08
Juciane Ferigolo Parcianello	A (re)significação do dizer pela instauração da fronteira enunciativa	ST 18
Judithe Eva Dupont Ló Angélica Vieira da Silva	A mediação da leitura do conto "O Bicho do Folharal": estudo aplicado no 1º ano do Ensino Fundamental	ST 17
Juliana Rossa	Identidades regionais e nacionais em blogs de brasileiros na Itália	ST 16
Juliana Tomkowski Mesko da Fonseca	Às margens do pertencimento: jogos de linguagem em <i>Máira</i> , de Darcy Ribeiro	ST 16
Juliane Tatsch	O linguajar do gaúcho brasileiro: o discurso que nos significa pela língua	ST 07
Karine Miranda Campos	A literatura de Ondjaki, em <i>O Assobiador</i> : reflexões sobre eurocentrismo e identidade afro-brasileira	ST 08
Karylleila dos Santos Andrade	A interdisciplinaridade no contexto da toponímia: reflexões iniciais de uma proposta aplicada ao ensino	ST 20
Kelly Cristina Souza Maria Isabel Habckost Dalla Zen	Gêneros discursivos na sala de aula: prática docente em foco	ST 23
Lana Cristina Santana de Almeida	As motivações toponímicas das comunidades rurais de Santo Antônio de Jesus	ST 20
Larissa Aparecida dos Santos Claro	A poética de Arlinda Morbeck	ST 08
Larissa Limeira	Alçamento das Vogais Médias na Fala de Curitiba sob a Sociolinguística Quantitativa	ST 22
Leonardo Zilio	Estruturas argumentais de verbos em textos do português brasileiro	ST 10
Leticia Baron Bortoluzzi	A dominação feminina na obra <i>Infância</i> , de Graciliano Ramos	ST 03
Leticia Fonseca Richthofen de Freitas	A identidade gaúcha em peças publicitárias	ST 16
Liane Filomena Muller Luciane Maria Wagner Raupp	<i>Projeto Ler</i> : uma experiência de formação continuada e de capacitação de mediadores de leitura	ST 06
Lilian Agg Garcia	O Homem Invisível de G. K. Chesterton: uma experiência de análise descritiva	ST 21
Lilian Castelo Branco de Lima	Literatura dos Guajajara/Tenetehára: a estrutura de uma tradição	ST 15

**TRABAJOS ACEPTADOS
PRESENTACIÓN COMO COMUNICACIÓN ORAL**

NOMBRE	TÍTULO	SIMPOSIO
Lilian Cristina Corrêa	Da personagem histórica à ficcional: Tituba, mulher, negra e feiteira	ST 09
Lilian Cristina Correa Alexandre Huady Torres Guimarães	Machado de Assis em exercício multidisciplinar	ST 14
Lisana Teresinha Bertussi	A literatura oral como etno texto do erotismo campeiro	ST 15
Lisiane Ott Schulz	Comerciais de TV, trailers e histórias em quadrinhos: estímulo para o desenvolvimento de habilidades de compreensão e produção na língua	ST 06
Lisiane Raup da Costa	Leitura e escrita na escola como foco de projetos em cooperação com professores	ST 23
Lorena Faria de Souza	<i>Projeto Literarte</i> : relato de uma experiência bem-sucedida com a literatura e os gêneros textuais	ST 23
Lorena Zambon	O texto no nível da microestrutura (Coesão)	ST 23
Luana Müller de Mello	Uma abordagem enunciativa da construção da imagem do trabalhador em canções de Chico Buarque	ST 16
Luana Tiburi Dani Gauer Giselle Olívia Mantovani Dal Corno	A produção das oclusivas alveolares na interlíngua português-inglês na RCI/RS	ST 22
Luciane Maria Wagner Raupp	Penélopes, Ariadnes, Aracnes e Moiras: o tecer de personagens de <i>O último cais</i> e de <i>O silêncio</i>	ST 09
Luis Alberto Lucini	Corpo e linguagem	ST 04
Luís Roberto de Souza Júnior Luiz Antônio de Assis Brasil	Blanche Du Bois – O Eros trágico na representação feminina na dramaturgia	ST 09
Luiz Carlos Erbes	Cruzamento História-Literatura: a ficção retratando a formação do RS em <i>O Continente</i>	ST 14
Luiz Manoel da Silva Oliveira	Tecendo outras histórias: o mito de Odisseu sob o escrutínio das mulheres em <i>A Odisseia de Penélope</i> , de Margaret Atwood	ST 14
Luizane Schneider	Polissemia do prefixo <i>des-</i> : análise em textos do Observatório da Imprensa	ST 07
Lynara Cavalcante	A Toponímia no contexto da interdisciplinaridade: uma análise dos livros didáticos de Geografia	ST 20
Manuela Damiani Poletti da Silva	O papel da identidade étnica na denominação de hidrônimos de Caxias do Sul	ST 20
Marcela Cristiane Nesello	Como trabalhar com o texto na escola? - Uma perspectiva argumentativa	ST 06
Marcia Bianchi	Às voltas com a questão da ambiguidade no romance	ST 19

**TRABAJOS ACEPTADOS
PRESENTACIÓN COMO COMUNICACIÓN ORAL**

<i>NOMBRE</i>	<i>TÍTULO</i>	<i>SIMPOSIO</i>
Márcia Eliane da Silva Gisela Collischonn	O açamento das vogais médias pretônicas na fala de São José do Norte (RS)	ST 22
Marcia Elisa Rombaldi Josiane Borges Soares	Das normativas nacionais às necessidades locais: a proposta de Farroupilha-RS	ST 23
Márcia Zambon Farias Tiago Romio	Línguas Adicionais na Sala Digital	ST 23
Márcio Júnior de Souza	A melancolia da esquerda em <i>Romance sem palavras</i> , de Calos Heitor Cony	ST 19
Márcio Salles Santiago	Reconhecimento de termos e fraseologias em tutoriais da educação a distância	ST 02
Marcos Goldnadel	Negação não canônica na região Sul	ST 22
Maria Cristina Müller da Silva	Representações do sagrado na poesia de Lila Ripoll	ST 03
Maria da Graça Krieger	A propósito da divulgação de terminologias no Brasil	ST 02
Maria Izabel Plath da Costa	Terminologia jurídico-policia: pela necessidade da elaboração de um GLOSSÁRIO ELETRÔNICO terminológico	ST 02
Maria José Bocorny Finatto	Da Análise Multidimensional em Linguística de Corpus ao Processamento da Linguagem Natural: do corpus ao texto e vice-versa	ST 10
Maria Natália Ferreira Gomes Thimoteo	Emanuel Félix: o caçador de saberes	ST 13
Maria Valesia Silva da Silva	Linguagens e suas Tecnologias na Sala Digital	ST 23
Mariana Duarte	Da palavra ao discurso: o material ficcional como discurso social na obra de José Lins do Rêgo	ST 14
Mariana Lessa de Oliveira	A morte do autor e os estudos de tradução: repensando a noção de "equivalência"	ST 21
Marice Fiuza Geletkanicz	Leitura do texto literário: um viés enunciativo	ST 04
Marília Conforto	Mulheres do cacau de do açúcar: O feminino como representação regional	ST 03
Marília Marques Lopes	<i>Criança, leitura e escrita - um percurso</i>	ST 17
Marli Cristina Tasca Marangoni Rochele Rita Andreazza Maciel	E um rinoceronte dobrado: desdobrando possibilidades de sentidos	ST 17
Marlise Regina Meyrer	As fotorreportagens e a construção dos processos identitários no Brasil dos anos 50	ST 16
Matheus Trindade Velasques Leticia Richthofen de Freitas	Processos de formação identitária de professores de LE (Inglês): alguns caminhos	ST 16

**TRABAJOS ACEPTADOS
PRESENTACIÓN COMO COMUNICACIÓN ORAL**

NOMBRE	TÍTULO	SIMPOSIO
Mayumi Senra Aibe	Concepções alternativas da identidade nacional: o olhar singular de Edward Said	ST 13
Meris Antonio Mascarello	Latim sacro na cultura migrante	ST 01
Messiane Brito dos Santos	O processo tradutório em Kalila e Dimna, uma análise do "Propósito do Livro"	ST 21
Milton Hernán Bentancor	Borges para ELE	ST 01
Miriam Teresinha Pinheiro da Silva	A mediação segundo Vygotsky: a interação com o outro	ST 04
Mônica Klen de Azevedo	Literatura e redação como recursos no julgamento de Capitu	ST 23
Mônica Naiara Pereira da Silva Santos	O Brasil da literatura: a reconstrução literária da história	ST 13
Morgana Paiva da Silva	Imagem e Palavra: produção de narrativas através da evocação de lenda gauchesca	ST 12
Natalia Borges Polesso	A mulher escritora: relações de poder	ST 03
Natália Brambatti Guzzo	A elevação da vogal média anterior átona em comunidade de ítalo-descendentes	ST 22
Neiva Maria Tebaldi Gomes Noeli Reck Maggi	O papel da linguagem na estruturação sociocultural do sujeito: um diálogo entre Bakhtin e Vygostky	ST 04
Níncia Cecília Ribas Borges Teixeira	Diálogo intertextual entre literatura e publicidade: encontro inusitado	ST 14
Niuana Kullmann	Descrição semântico-argumentativa e compreensão leitora de atividades didáticas	ST 06
Odila Bondam Carlotto e Lucila Guedes de Oliveira	Hibridismo em produtos culturais destinados à infância: Revista <i>Ciência hoje para crianças</i> e sua contribuição para o letramento.	ST 17
Paloma Esteves Laitano	Memória e imaginação em <i>Cosas que ya no existen</i> , de Cristina Fernández Cubas	ST 03
Patrícia Dias Guimarães	A releitura da tradição artística moderna na escrita experimental de Hélio Oiticica	ST 14
Paula Arbex	A tradução literária na Revista do Globo	ST 21
Paula Daniele Pavan	O enredar dos sentidos: a exterioridade imbricada na materialidade textual	ST 12
Raimundo Dalvo Costa	Jehová de Carvalho: memória e regionalismo	ST 08
Raquel Holstein da Silva dos Santos Cecil Jeanine Albert Zinani	História e memória: trajetórias paralelas na representação do sujeito feminino?	ST 03

**TRABAJOS ACEPTADOS
PRESENTACIÓN COMO COMUNICACIÓN ORAL**

NOMBRE	TÍTULO	SIMPOSIO
Regina Céli Alves da Silva	O giro dos saberes em <i>Dona Leonor Teles</i> , de Heloísa Maranhão	ST 14
Regina Lúcia de Faria	A disciplina da literatura e suas crises ou como se estuda a literatura	ST 14
Ricardo Cabral Penteado Níncia Cecília Ribas Borges Teixeira	O duplo em <i>O homem duplicado</i> , de José Saramago, a partir de Freud, Jung e Lacan	ST 14
Rita de Cássia Ribeiro de Queiroz	As designações toponímicas em <i>Terras do sem fim</i> , romance de Jorge Amado	ST 20
Rita Elena Melian Zamora	O projeto terminológico do léxico de Redes de Computadores	ST 11
Roberta Alina Boeira Tiburri	<i>O Quarto Fechado</i> : espaço ficcional e psicológico. Possibilidades de pesquisa	ST 14
Roberta Kolling Escalante	Profesores de español y el acercamiento a las culturas hispanoamericanas	ST 01
Roberta Rego Rodrigues	Apresentação do discurso em um corpus paralelo trilingue	ST 10
Roberto Nasi Valéria Neto de Oliveira Monaretto	Análise de Regras Variáveis Fonológicas em Registros Escritos	ST 22
Robson Rogério do Rego	Taxionomia toponímica do norte central paranaense: um recorte dos municípios das microrregiões geográficas de Maringá, Apucarana e Londrina	ST 20
Rogério Santana dos Santos	Euclides da Cunha e a consolidação da literatura de espaço rural	ST 19
Rosalina Angelita Neumann Garcia Aline Silva e Lampert	Tradução literária e seus desdobramentos: aspectos culturais e narratológicos da versão para o inglês de contos de belazarte de Mário de	ST 21
Rosana Gonçalves Maria Natália Ferreira Gomes Thimote	<i>Guernica</i> e a guerra civil espanhola: a poesia brasileira inspirada	ST 14
Rosane Kohl Brustolin	<i>Os saltimbancos</i> a partir da enunciação temporal	ST 17
Rubens Cesar Baretta	Antropônimos e hodônimos: um estudo interdisciplinar	ST 20
Sabrina Bonqueves Fadanelli	A Corpus Study on Brazilian Learners` Usage of English Phrasal Verbs	ST 10
Salette Rosa Pezzi dos Santos	A escrita feminina oitocentista: injustiça social e dominação	ST 09
Samuel Frison	Clandestina felicidade: diálogos entre Literatura, Memória e Cinema	ST 13

**TRABAJOS ACEPTADOS
PRESENTACIÓN COMO COMUNICACIÓN ORAL**

NOMBRE	TÍTULO	SIMPOSIO
Sandra Dias Loguercio	Ensino-aprendizagem de leitura em FLE: que tipo de dicionário pode atender as necessidades do aluno de Francês Instrumental?	ST 11
Sandra Kelly dos Santos Iliane Tecchio	Reescritura e manipulação nas traduções de 1984 de George Orwell	ST 21
Sara dos Santos Mota	Portunhol ou "portunhoís"? Do domínio da oralidade ao da escrita	ST 18
Sebastião Camelo da Silva Filho	Por uma Terminologia Diacrônica: descrição e análise da evolução da relação conceito/termo	ST 02
Silvana Joceli Ramos Berti	Semana de Arte Moderna no Facebook	ST 23
Simone Munaretto	Língua Portuguesa e Literatura na Sala Digital	ST 23
Simone Viapiana	Criatividade, imaginação e curiosidade: uma análise do livro <i>Ribit</i>	ST 17
Sinéia Maia Teles Silveira	O Alambique revisitado: entretecendo e enredando leitores	ST 08
Sissa Jacoby	Memória, mistério e subversão: a escrita feminina em <i>El cuarto de atrás</i> , de Carmen Martín Gaité	ST 03
Sun Yuqi	Lexicografia na China: estudo comparativo das definições de palavras em dicionários de ILA e CLA	ST 11
Suzana Damiani	A colônia agrícola de Antônio Prado também foi o <i>Bel Paese</i>	ST 20
Suzana Vinicia Mancilla Barreda Daniela Teixeira de Castro	Valoração do português como língua estrangeira na fronteira com a Bolívia	ST 18
Tadeu Luciano Siqueira Andrade	A gramática funcional e o ensino de língua materna: que caminhos seguir?	ST 22
Tadeu Rossato Bisognin	Internetês: dialeto escrito e sua presença na escola	ST 07
Talita Felix Schneider	Contar histórias para formar leitores: o caso Moacyr Scliar	ST 17
Tania Beatriz Trindade Natel	A relevância da língua adicional na inclusão de alunos, com dificuldades de aprendizagem	ST 23
Tânia Maria Cemin Wagner	A palavra constituindo a imagem corporal da mulher	ST 09
Tatiana Keller Luísa Somavilla Flores	Varição lingüística no português falado na região central do Rio Grande do Sul (VARCEN)	ST 22
Terciane Ângela Luchese	Estratégias para a imposição do uso do português na Região Colonial Italiana do RS (1930 – 1945)	ST 05
Terezinha de Oliveira Buchebuan	Os velhos casarões de Antônio Prado: marca de "identidades"	ST 16

TRABAJOS ACEPTADOS
PRESENTACIÓN COMO COMUNICACIÓN ORAL

NOMBRE	TÍTULO	SIMPOSIO
Thais Vargas dos Santos	Vocábulos em Associação por Contiguidade, Compreensão Leitora e Consciência Linguística de Alunos Universitários	ST 06
Tiago Vinícius Cidade Cecil Jeanine Albert Zinani	A condição da mulher em <i>O remorso de Baltazar Serapião</i> , de Valter Hugo Mãe	ST 03
Tríssia Ordovás Sartori	Um estudo hodonímico do centro de Caxias do Sul	ST 20
Uruguay Cortazzo	Portuñol : lengua literaria?	ST 18
Valéria da Silva Medeiros	Entre gregos e sherlocks: uma breve história do "outro".	ST 13
Valéria Neto de Oliveira Monaretto	O Alçamento das Vogais Médias Pretônicas /e/ e /o/ sem Motivação Aparente em uma Análise em Tempo Real	ST 22
Valesca Brasil Irala	educação lingüística (na fronteira ou fronteira?); relação entre políticas lingüísticas e educacionais	ST 18
Vanessa de Oliveira Dagostim Pires	A educação linguística de alunos surdos no Ensino Superior	ST 05
Vanessa Groehs Pozza Mendes	A tradução de títulos de filmes no Brasil: <i>nonsense</i> ou relevante?	ST 21
Vanessa Regina Duarte Xavier	O campo lexical <i>Espaço</i> em manuscritos setecentistas das minas goianas	ST 07
Vânia Cezar Peixoto Aline Jaeger	Ensino de inglês para crianças: sim ou não? Crenças de uma família em relação às línguas adicionais	ST 23
Vania Marta Espeiorin	A visão sobre o feminino em quadrinhos de dexter, DONALD e QUINZINHO	ST 17
Vanilda Salton Köche Adiane Fogali Marinello	O gênero textual crônica no ensino da leitura e produção textual	ST 06
Vera Lúcia Pires	A interação pela linguagem: prática social mediadora das relações socioculturais	ST 04
Vera Lúcia Winter	Uma proposta discursiva de leitura do gênero poema	ST 12
Vera Wannmacher Pereira Onici Claro Flôres	Texto literário e intergenericidade na escola	ST 06
Veridiana Caetano	O palavrão no cinema: um enfoque bakhtiniano	ST 07
Vitalina Maria Frosi	Os povoados de Caxias do Sul: seus nomes, suas motivações	ST 20
Wagner Coriolano	<i>O Paraíso de Vargas Lhosa</i> : literatura e identidade	ST 16
Wilian Dal Ponte	<i>Aos poetas clássicos e Bochincho</i> : uso, mudança e variação linguística em poemas de Patativa do Assaré e Jayme Caetano Braun	ST 22